

Årsberetning 2022

Urafiki Norge (Urafiki N)

org. nr. 911 836 741



Lycée Kazaroho, innviet 10.sept 2022.

Årsberetning med redegjørelse for årsregnskapet 2021

Del 1: Om organisasjonen

1.1 Arten av virksomhet og hvor den drives

Urafiki Norge (Urafiki N) er en ideell humanitær organisasjon, religiøst og politisk uavhengig. Urafiki N er drevet uten profitt hensyn og alt arbeid foregår som frivillig innsats.

Organisasjonen har hovedsete i Bergen. En del norske skoler har engasjert seg i Urafiki Ns arbeid, og med unntak av en skole i Arendal er alle lokalisert i Vestland fylke. Urafiki N har dessuten en liten gruppe engasjerte personer i Tyskland som arbeider for å skaffe midler til formålet.

Urafiki Ns årsregnskap godkjennes av offentlig godkjent revisor og organisasjonen er godkjent i Innsamlingskontrollen. Urafiki N er registrert i Frivillighetsregisteret og organisasjonen har forpliktet seg til å sende inn årsregnskapene til Brønnøysundregisteret.

1.2 Formål og mål

I Urafiki Ns vedtekter¹ er organisasjonens formål og mål formulert slik:

Formål:

Urafiki N skal bidra til skoleutvikling i Bukavu, DR Kongo og til økt forståelse, kulturutveksling og vennskapsutvikling mellom Norge og DR Kongo.

Mål:

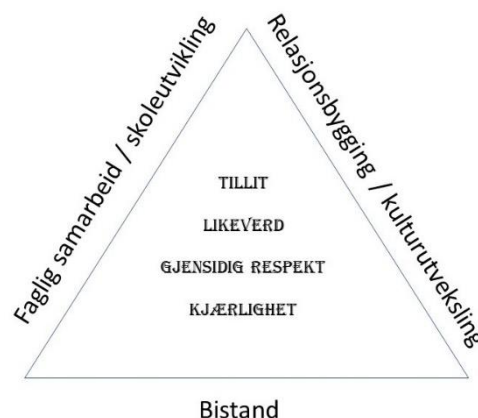
- o Skolegang i gode og tjenlige skolebygg for barn og unge i Bukavu.
- o Legge til rette for faglig samarbeid om pedagogikk og undervisning
- o Utvikling av gjensidig forståelse, respekt, tillit og vennskap.



¹ Sist revidert april 2022

1.3 Helhetlig tilnærming

Modellen synliggjør Urafiki Ns helhetlige tilnærming. De tre målområdene går hånd i hånd og utfyller hverandre. Kjerneverdiene som er plassert i midten er utarbeidet i samarbeid med vår søsterorganisasjon Urafiki N Bukavu-Bergen (UBB)²

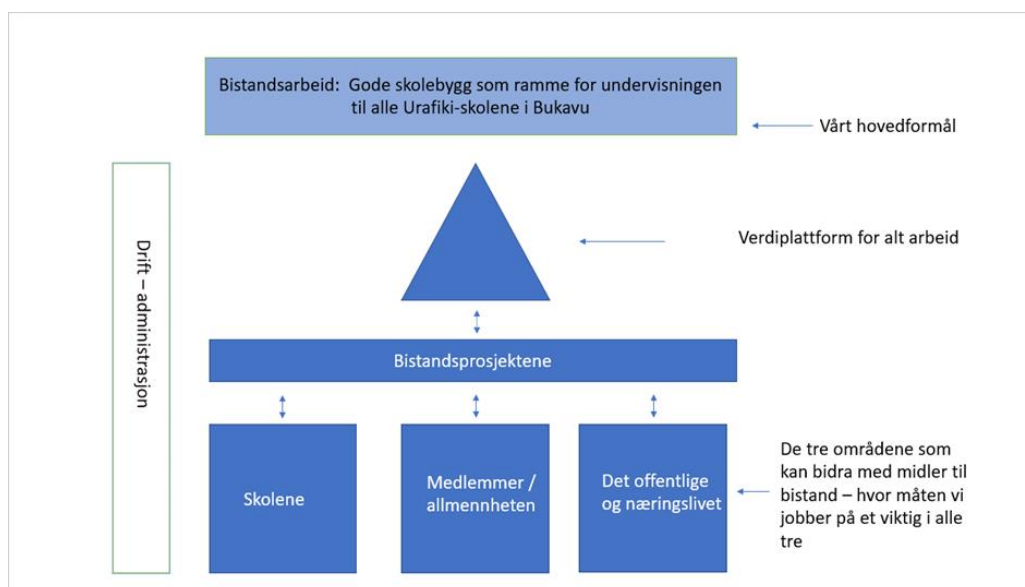


1.4 Urafiki Ns styre og organisering av styrets arbeid

1 2022³ har Urafiki Ns styre bestått av

Kjersti Werner - styreleder
Vigleik Stoveland – nestleder
Inger Fossen - økonomiansvarlig
Anne Wergeland - referent
Anne Hedin - permisjon i hele 2022⁴.

Urafiki N har ingen lønnete ansatte, men et arbeidende styre. Styremedlemmene har fordelt hovedansvaret for de ulike arbeidsområdene mellom seg (se modellen). Det er også etablert arbeidsgrupper utenfor styret med ansvar for ulike aktiviteter og prosjekter. Dette avlaster styret samtidig som medlemmer eller andre støttespillere får mulighet til å bidra i det praktiske arbeidet.



² Se dokumentet Etske retningslinjer for Urafiki N for utfyllende informasjon om kjerneverdiene og deres betydning for det daglige arbeidet. Sist justert aug 2020 Tilgjengelig på www.Urafiki.N.no

³ Fra og med årsmøtet våren 2022

⁴ Anne Hedin har derfor ikke skrevet under årsregnskap og årsberetning.

1.5 Styremøter og årsmøte

Styret har hatt 11 styremøter hvor totalt 156 saker ble behandlet.

Årsmøtet ble gjennomført 29.mars. Åtte medlemmer møtte.

Årsmøtet vedtok endring av organisasjonens navn fra Urafiki til Urafiki Norge (Urafiki N). Medlemsavgiften ble også vedtatt økt fra kr 250 til kr 300 med virkning fra 2023.

1.6 Samarbeidet med vår partnerorganisasjon i Bukavu

Urafiki-samarbeidet er et partnerskap mellom Urafiki N og vår søsterorganisasjon Urafiki Bukavu-Bergen i Bukavu (UBB), Kongo. Vi holder løpende kontakt om praktiske spørsmål og prosjekter, oftest digitalt, men også pr telefon. I tillegg har vi månedlige nettmøter for bredere diskusjoner og avklaringer. Våre felles verdier står alltid høyt på agendaen. UBB har prosjektansvar for alle prosjekter i Bukavu. Prosjektansvaret omfatter planlegging, oppfølging av arbeidet, økonomistyring, dokumentasjon og rapportering.

Våre partnere i Bukavu gjør en betydelig frivillig innsats. Dette ble ikke minst synlig da den store nye skolen Lycée Kazaroho ble innviet i sept 2022. All planlegging, innhenting av anbud, oppfølging av byggeprosjektet, rapportering m.m. er utført av styret i UBB på dugnad. Omgjort i penger representerer dette et betydelig beløp. Offentlige myndigheter som deltok ved innvielsen stusset over den lave prisen på skolebygget og ville vite hvordan dette var mulig. Kabeza Zihindula, leder i UBB, oppsummerte etter innvielsen at «Today everybody could see how strong we are.»

Det er utarbeidet et enkelt, men sikkert og transparent system både for transaksjon av midler til prosjektene, for rapportering og for dokumentasjon av utført arbeid. Alle transaksjoner skjer til en og samme konto i Bukavu, og det kreves at to av styremedlemmene i UBB er fysisk til stede ved alle uttak. Hver overføring til UBB følges av et nummerert «Money transferskjema» som spesifiserer hvordan de overførte midlene skal benyttes. Styret i UBB kvitterer på og returnerer Money transfer-skjemaet sammen med regnskap og kopier av kvitteringer når det avtalte arbeidet er utført. Urafiki N mottar dessuten fortløpende dokumentasjon i form av bilder og kommentarer som viser fremdriften i de aktuelle byggearbeidene. Alt utført arbeid i foregående periode blir også innsisert når representanter for Urafiki N besøker Bukavu. Styret i Urafiki N Bergen er meget godt fornøyd med både økonomioppfølging og dokumentasjonen fra vår søsterorganisasjon UBB.

1.7 Samarbeid med skoler i Norge

Urafiki-partnerskapet retter alt arbeid mot skole og undervisning, ikke bare bygging av skoler, men også mot skolesamarbeid, pedagogisk utvikling, kulturutveksling og vennskapsutvikling. Se Del 4B – Vennskapsskoler.

1.7 Andre samarbeidspartnere

Urafiki N deltar i nettverket Bistand Vest, et nettverk for små frivillige bistandsorganisasjoner. Gjennom Bistand Vest ønsker vi bl.a. å

- Gi små bistandsorganisasjoner på Vestlandet en tydeligere stemme
- Utveksle erfaringer og bistå hverandre med praktiske råd og tips
- Arrangere årlige temakvelder med relevante tema

I 2022 leverte Bistand Vest en felles høringsuttalelse til Bergen kommunes nye plan for frivillighet. Det største felles løftet var det åpne seminaret 27.april «Hva vet vi om hva som virker i bistandsarbeidet?» Tidligere bistandsminister Dag-Inge Ulstein og tidligere Norad-direktør Jon Lomøy innledet til paneldebatt. I panelet deltok daværende direktør for Christian Michelsensinstituttet Ottar Mæstad samt representanter for Norec, Redd Barna og skolene våre i Bergen.



Følgende tre spørsmål ble debattert:

- Har små bistandsorganisasjoner en berettiget plass i dette bildet?
- Hvilken rolle spiller frivillighet innenfor bistandsarbeidet?
- Kan frivillig arbeid innen bistand ha betydning også for utviklingen av vårt samfunn?

Bistand Vest har ennå ikke helt funnet sin form, men Urafiki N mener nettverket kan utvikle seg til å bli en svært nyttig samarbeidsarena.

1.8 Medlemsutvikling, medlemskontakt og dugnadsinnsats

Medlemstallet har holdt seg holder seg stabilt på 73 medlemmer de siste årene. I tillegg har Urafiki N en god gruppe personer som støtter organisasjonen uten å være medlemmer. I 2022 var medlemsavgiften på kr 250. Medlemmene får løpende informasjon om pågående prosjekter via hjemmesiden www.Urafiki N.no og via Facebook. Styret sender også ut Urafiki-nytt til medlemmer og andre interesserte et par ganger hvert semester.

Alt arbeid i Urafiki N blir utført på dugnad. Dugnadsarbeidet omfatter alt fra styrearbeid, samhandling med UBB og kontakt med deltakende skoler både i Norge og Kongo til produksjon av varer for salg på julemarkeder, planlegging gjennomføring av loppemarkeder osv. I 2022 deltok opp mot 50 personer i ulike former for dugnadsarbeid. Urafiki N har ikke regnet på antall dugnadstimer og heller ikke beregnet verdien av dette arbeidet, men det er utvilsomt et arbeid som representerer en betydelig sum.

Del 2A: Inntektsgivende aktiviteter

A Gaver fra skoler som har gjennomført innsamlingsaksjoner

Flere skoler har gjennomført ulike aksjoner for å samle inn penger til skolebygg. Christi Krybbe skoler har samlet tomflasker og panten har gått til Urafiki. Rykene skoles bidrag har gått til utviklingen av EP Kabonde, Seim skoles bidrag har gått til bygging av EP Mulambula mens bidragene fra Lynghaug skole og Bjørndalsskogen skole har gått til ferdigstilling av Institute Kazaroho.

Skolenes samlede bidrag i 2022 utgjør kr 156.640. Dette er en økning i forhold til foregående år, men samlet beløp er samtidig ca. kr 100.000 mindre enn i 2019, året før skolene måtte redusere inntektsgivende aktivitet grunnet koronarestriksjonene. Styret merker seg at det tar tid å komme tilbake til der vi var før koronaen.

	2022	2021	2020	2019
Sum	156 640	118 226	162 335	250 962

B Markedssalg av hjemmelagete produkter og loppemarked

Julemarked, loppemarked og en del andre mindre markeder er Urafiki Ns største inntektskilde med julemarkedet som en god nummer en. Det er gledelig at resultatet av markedssalg i 2022 er omtrent identisk med resultatet i 2019, året før korona epidemien.

	2022	2021	2020	2019
Sum	236 112	125 021	184 800	237 354

Markedene gir også en god mulighet til samtaler om situasjonen i DR Kongo og om Urafiki-partnerskapet. Dugnadsinnsatsen knyttet til markedene med godt over 40 involverte er også en stor verdi i seg selv.

C Gaver fra privatpersoner, grupper og bedrifter

Urafiki N mottar årlig en del pengegaver fra enkeltpersoner eller grupper. I 2022 fikk Urafiki N for første gang en litt større sponsorgave. Urafiki N er glad for at bedriften EDGE som sponser vår Urafiki-ambassadør parautøver Salum Kashafali også ønsker å sponse Urafiki N. Urafiki N fikk også kr 5000 fra Sparebankstiftelsen til innkjøp av en skriver⁵.

Midler fra Norsk Tipping via Grasrotandelen⁶ og innsamlinger på Facebook inngår i skjemaet nedenfor.

	2022	2021	2020	2019
Sum	262 553	271 808	318 514	192 955

⁵ Etter avtale med Sparebankstiftelsen omdisponeres beløpet til innkjøp av en «roll-up»-reklameplakat.

⁶ 16 spillere har Urafiki N som Grasrotmottaker.

Del 2B: Aktiviteter som ikke genererer inntekt

- Representanter for Urafiki N har besøkt flere skoler og bidratt til kunnskaps- og vennskapsutvikling.

- Det ble gjennomført to Urafiki-treff for medlemmer og andre interesserte.

Møte 29.mars

Først tema var vennskapsskolesamarbeidet mellom EP Mulambula og Seim skole. Vi hadde nettkontakt med rektor Safari Modeste Katembera som hilste fra lærere og elever og fortalte om byggeprosessen på EP Mulambula. Rektor på vennskapsskolen Seim skole hilste tilbake og fortalte litt om Seim skole.

Deretter fortalte Symphorien Pombe litt av sin historie. Symphorien er født i Kongo og har bodd i Norge siden 2002.

Møte 4.oktober

Første tema: Tilbakemelding etter prosjektreisen til Bukavu i august/september samme år.

Deretter snakket Honoratte Muhanzi om Urafiki N som brobygger. Honoratte er født og oppvokst i Bukavu, men har bodd i Norge siden slutten av 1990-tallet.

- Temamøtet 27.april om små organisasjoners plass i bistandsarbeidet – se pkt 1.7.
- August-september: prosjektutviklingsreise til Bukavu.⁷

Del 3. Overføring av midler til formålet i Bukavu

Det er utarbeidet en langtidsplan for nødvendig nybygging og utbedring ved Urafiki N-skolene i Bukavu. Prioriteringene er gjort av UBB etter diskusjon med Urafiki N. Behovene er formidable samtidig som Urafikis midler er svært begrenset og uforutsigbare. Urafiki N tar ikke opp lån, så fremdriften i prosjektene er hele tiden avhengig av ulike innsamlinger, gaver m.m. I forståelse med UBB strekker de ulike byggeprosjektene seg derfor over mange år.

Når det likevel kan vises til god fremgang i byggearbeidet, skyldes det en ytterst kostnadseffektiv driftsform: alt arbeid, både i Urafiki i Norge og i UBB, foregår på dugnad. Organisasjonene har ingen ansatte, og styremedlemmene mottar ingen form for honorar. Urafiki bidrar heller ikke med driftsmidler til skolene. Dette er i samsvar med ønske fra UBB.

I 2022 ble det overført totalt kr 834.290 til UBB.

⁷ Utgiftene i forbindelse med reise til Bukavu ble som tidligere dekket av deltakerne selv.

Del 4: Resultater 2022

Målområde 1: Skolegang i gode og tjenlige skolebygg for barn og unge i Bukavu.

I 2022 var 10 skoler i Bukavu med i Urafiki-samarbeidet, 6 barneskoler og 4 kombinert ungdoms- og videregående skole. Samlet elevtall ca. 7000. Det foregikk bygge- eller utbedringsarbeid på fem av de ti Urafiki N-skolene.

a. Lycée Kazaroho – ungdoms- og videregående skole.

Lycée Kazaroho fikk USD 29.500 til byggearbeidet i 2022. I tillegg fikk skolen USD 2.250 til innkjøp av ca. 300 bøker til skolens bibliotek som gave⁸ ved den høytidelige innvielsen av skolen 10.sept 2022.

Ny, stor og flott Lyceé Kazaroho ble innviet 10. september 2022. Dette har vært Urafiki sin hovedsatsing i flere år. Skolen har 16 klasserom, 3 kontorer, personalrom og toaletter. Arbeidet har inspirert foreldrene til å samle inn penger for å fortsett byggearbeid. Nå bygges et datarom og et eget hygienerom for jentene. Rapport fra prosjektet er tilgjengelig på www.Urafiki.no.



⁸ Øremerkete bidrag fra medlemmer og andre støttespillere

Institute Makedonia — kombinert ungdoms-/videregående skole

Institute Makedonia fikk overført USD 10.000 til byggeprosjektet i 2022.

Arbeidet med å bygge tjenlige skolelokaler til Inst Makedonia er godt i gang. Skolen står egentlig et godt stykke nede på prioriteringslisten for nybygging, men dette prosjektet mottar jevnlig midler som er øremerket av giverne. En ny skolebygning kan derfor bygges i et langsomt tempo.

Den ferdige skolen skal ha tre blokker a tre etasjer med til sammen 16 klasserom. I 2021 var råbygget til de to første etasjene ferdig og i løpet av 2022 kom tredje etasje, taket, rekkverk, dører og vinduer på plass. Det gjenstår mye innvendig arbeid samt pussing av fasader m.m.



EP Mulambula – barneskole

EP Mulambula fikk overført USD 11.100 i 2022.

Bygging av barneskolen EP Mulambula blir Urafikis store fellesprosjekt fra og med neste år. Byggearbeidene er allerede påbegynt ved hjelp av øremerkete gaver fra Midtun skole og Seim skole. Råbygget til de fem første av ni planlagte klasserom var stort sett ferdig ved utgangen av 2022. Planen er å ferdigstille disse fem rommene i løpet av første halvår 2023 slik at de kan tas i bruk ved skolestart høsten 2023. Bildet ble tatt under besøk september 2022.



EP Kabonde - barneskole

Høsten 2022 startet bygging av seks klasserom i mur på EP Kabonde. Urafiki har ikke hatt en direkte rolle i selve byggeprosjektet, som er i regi av Fond Social de la RD Congo, men Urafiki bevilget midlene til egenandelen i prosjektet på USD 5000. Kravet om egenandel ble frafalt i løpet av planleggingsprosessen. Det bevilgete beløpet ble omdisponert til kjøp av et tilleggsareal da Fond Social de la RD Congo stilte krav om utvidelse av tomtearealet før bygging. Byggearbeidene var ennå ikke avsluttet ved utgangen av 2022. Fullstendig rapport er tilgjengelig på Urafiki Ns hjemmeside www.Urafiki N.no



EP Makedonia - barneskole:

I 2022 ble de siste to av totalt åtte toaletter bygget ferdig. Urafiki, bidro også med midler til nytt tak på to av de eksisterende brakkene da taket ble revet av under kraftig uvær.



Elevtall ved Urafiki-skolene i Bukavu

Elevtallet ved de ti Urafiki N-skolene skoleåret 2021-2022 fremgår av tabellen nedenfor⁹. Det er spesielt gledelig at fordelingen gutter/jenter er ca. 50/50.

N° Ord	SCHOOLS	PUPILS			STAFF		
		BOYS	GIRLS	TOTAL	MEN	WOMEN	TOTAL
1	EP BARAKA	217	259	476	9	4	13
2	EP KABONDE	270	252	522	5	5	10
3	EP MAKEDONIA	381	415	796	7	10	17
4	EP MUKUKWE	461	488	949	13	10	23
5	EP MULAMBULA	296	362	658	9	3	12
6	EP NYAMUGO	477	427	904	5	17	22
7	INSTITUT BANGU	576	517	1093	46	9	55
8	INSTITUT KAZARHO	192	276	468	24	6	30
9	INSTITUT MAKEDONIA	183	177	360	16	3	19
10	INSTITUT TUMAINI	283	213	496	27	4	31
	TOTAUX	3336	3386	6722	161	71	232

Sammenheng mellom rehabilitering / nybygging og elevtallsutvikling

Det er fortsatt en betydelig andel barn i Kongo som ikke går på skole¹⁰. Urafiki følger elevtallsutviklingen ved de ti Urafiki-skolene og registrerer en stadig økning.

Den aller største økningen finner vi på barneskolen EP Nyamugo. Her har elevtallet økt fra 432 i 2019 til 1727 i 2022, en fire-dobling av elevtallet! Elevtallsøkningen ble så stor at myndighetene besluttet å dele Nyamugo i to skoler, Nyamugo 1 og Nyamugo 2. De to skolene deler bygning. Den ene skolen har undervisning på formiddag, den andre på ettermiddag.

Elevtall EP Nyamugo pr sept 2022:

	Gutter	Jenter	Samlet
Nyamugu 1	477	427	904
Nyamugu 2	402	421	823
Total			1727



⁹ Elevtallet for Nyamugo 2 er ikke inkludert i elevtallet i denne tabellen. Årsak: Da Nyamugo ble delt i to skoler, Nyamugo1 og Nyamugo 2, var det bare Nyamugo 1 som fortsatt ble regnet som Urafiki-skole. Fra 2023 blir Nyamugo 2 formelt registrert som den 11. Urafiki-skolen i Bukavu.

¹⁰ Det finnes ikke offisielle tall, men man antar at 30-35% av barna i skolepliktig alder ikke går på skole.

Del 4B: Resultater 2022

Målområde 2 og 3: Legge til rette for faglig samarbeid om pedagogikk og undervisning / Utvikling av gjensidig forståelse, respekt, tillit og vennskap.

Vennskapsskoler

Urafiki-partnerskapet retter seg i stor grad mot skole, ikke bare bygging av skoler, men også mot skolesamarbeid, pedagogisk utvikling, kulturutveksling og vennskapsutvikling. Derfor samarbeider Urafiki N og UBB om å opprette vennskapsskolesamarbeid mellom skoler i Bukavu og Norge.

Følgende skoler var på ulike måter og i ulik grad knyttet til Urafiki-samarbeidet i 2022:

- Bjørndalsskogen skole, Bergen – vennskapsskole med EP Baraka
- Christi Krybbe skoler, Bergen – vennskapsskole med EP Mukukwe
- Lynghaug skole, Bergen – vennskapsskole med Lycée Kazaroho
- Midtun skole, Bergen – vennskapsskole med EP Mulambula
- Seim skole, Alver – vennskapsskole med EP Mulambula
- Varden skole, Bergen – vennskapsskole med EP Makedonia
- Rykene skole, Arendal – vennskapsskole med EP Kabonde

Fire skoler i Bukavu har ennå ikke fått sin vennskapsskole. Styret ønsker å øke antall Urafikiskoler i Norge slik at alle de ti Urafiki skolene i Bukavu kan få sin definerte vennskapsskole.

PCer til undervisningen

60 brukte, men renoverte PCer ble overlevert til UBB i forbindelse med besøket i Bukavu. PC-ene er en gave fra Bergen kommune og har tidligere vært i bruk i Bergensskolen. Med dette har UBB totalt mottatt 150 PCer.

Kunnskaps- og erfaringsdeling innad i UBB

Lærere og skoleledere i Bukavu har minimal tilgang til faglig oppdatering og det finnes ikke kultur og tradisjon for systematisk kunnskaps- og erfaringsdeling. Mulighetene for et mer systematisk faglig samarbeid ble diskutert under besøket i Bukavu. Dette arbeidet vil bli videreført i 2023.

Del 5: Avsluttende ang organisasjonens drift

5.1 Utvikling av innsamlingsprosent, formålsprosent og administrasjonsprosent

Urafiki er en liten organisasjon med en relativt liten pengestrøm. Dermed vil selv små beløpsmessige endringer gi et tydelig utslag i prosent. Styret i Urafiki N vurderer situasjonen som meget stabil.

	2022	2021	2020	2019
Innsamlingsprosent	100,00	100,00	100,00	100,00
Formålsprosent	95,00	92,08	97,00	95,00
Administrasjonsprosent	2,50	5,08	2,00	3,00

5.2 Arbeidsmiljø og likestilling

Urafiki har ingen ansatte. Alt arbeid utføres på dugnad. Spørsmålet om arbeidsmiljø er derfor ikke relevant. Styret i Urafiki består av 4 kvinner¹¹ og 1 mann.

5.4 Ytre miljø

Urafiki driver ingen virksomhet som forurensar det ytre miljøet.

Del 6 Fortsatt drift og styring av finansiell risiko

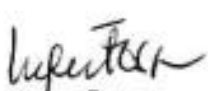
6.1 Forutsetningene for fortsatt drift

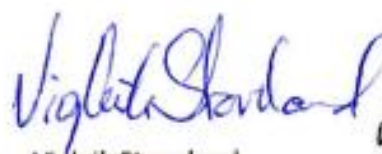
Årsregnskapet for 2021 er utarbeidet under forutsetning av fortsatt drift, og styret bekrefter at forutsetningene for fortsatt drift er til stede.

6.2 Styring av finansiell risiko.

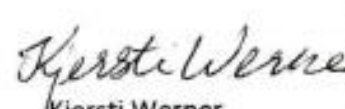
Urafikis midler går primært til arbeid innenfor målområde 1: Skolegang i gode og tjenlige skolebygg for barn og unge i Bukavu. Organisasjonen bidrar til bygging av skoler, eventuelt også noe skoleutstyr, bare i den grad midler er tilgjengelig. Våre samarbeidspartnere i Bukavu er innforstått med dette. Organisasjonen har ingen utestående gjeld og har heller ingen planer om å oppta lån. Det foreligger derfor ingen finansiell risiko.

Bergen 22.03.2022


Inger Fossen
økonomiansvarlig


Vigleik Stoveland
nestleder


Anne Wergetand
styremedlem


Kjersti Werner
styreleder

¹¹ Et styremedlem har hatt permisjon hele 2022 p.g.a. sykdom.